

3. Otras disposiciones

UNIVERSIDADES

RESOLUCIÓN de 28 de abril de 2015, de la Universidad de Málaga, por la que se publica la modificación del Plan de Estudios del Máster Universitario en Traducción para el Mundo Editorial.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 28 del Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, modificado por el Real Decreto 861/2010, de 2 de julio, por el que se establece el procedimiento para la modificación de planes de estudios ya verificados y una vez recibidos los informes positivos de la Dirección de Evaluación y Acreditación de la Agencia Andaluza del Conocimiento (DEVA) de la Junta de Andalucía aceptando las modificaciones presentadas del plan de estudios correspondiente a las enseñanzas del Máster Universitario en Traducción para el Mundo Editorial, título oficial establecido por Acuerdo del Consejo de Ministros de 28 de enero de 2011 (publicado en el «Boletín Oficial del Estado» de 24 de febrero de 2011), resuelvo:

Ordenar la publicación del nuevo Plan de Estudios del Máster Universitario en Traducción para el Mundo Editorial de la Universidad Málaga, que modifica al anterior, publicado mediante Resolución de 1 de marzo de 2011, de la Universidad Málaga, en el «Boletín Oficial del Estado» de fecha 24 de marzo de 2011 y en el «Boletín Oficial de la Junta de Andalucía» de fecha 25 de marzo de 2011.

La modificación del Plan de Estudios surtirá efectos a partir del curso académico 2015-2016.

Málaga, 28 de abril de 2015.- La Rectora, Adelaida de la Calle Martín.

ANEXO I

Plan de Estudios conducente a la obtención del título oficial de Máster Universitario en Traducción para el Mundo Editorial por la Universidad de Málaga

1. Rama de conocimiento: Arte y Humanidades.
2. Orientación: Profesional e Investigadora.
3. Lengua utilizada en el proceso formativo: Castellano, Francés, Inglés, Italiano, Griego, Alemán y Árabe.
4. Distribución del Plan de Estudios en créditos ECTS por tipo de materia:

Tipo de Materia	Créditos
Obligatorias	9
Optativas	36
Prácticas Externas	6
Trabajo Fin de Máster	9
Créditos totales	60

5. Contenido del Plan de Estudios.

MÓDULO	MATERIA / ASIGNATURA	ECTS
FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA, METODOLÓGICA Y PROFESIONAL	CORRIENTES DE TRADUCTOLOGÍA (Oblig.)	3
	METODOLOGÍAS DE LA INVESTIGACIÓN TRADUCTOLÓGICA (Oblig.)	3
	ASPECTOS ÉTICOS, PROFESIONALES Y LEGALES DE LA TRADUCCIÓN (Oblig.)	3
PRÁCTICAS TUTELADAS DE TRADUCCIÓN OE INTERPRETACIÓN	PRÁCTICAS TUTELADAS DE TRADUCCIÓN OE INTERPRETACIÓN (Oblig.)	6
TRABAJO FIN DE MÁSTER	TRABAJO FIN DE MÁSTER (Oblig.)	9

MÓDULO	MATERIA / ASIGNATURA	ECTS
TRADUCCIÓN EDITORIAL	TRADUCCIÓN EDITORIAL (1): POESÍA, ENSAYO LITERARIO Y TEATRO (Optat.)	3
	TRADUCCIÓN EDITORIAL (2): NARRATIVA (Optat.)	3
	TRADUCCIÓN EDITORIAL (3): TEXTOS HUMANÍSTICOS (Optat.)	3
	TRADUCCIÓN EDITORIAL (4): TEXTOS SOCIOPOLÍTICOS Y FILOSÓFICOS (Optat.)	3
	TRADUCCIÓN EDITORIAL (5): DOCUMENTOS DE ÁMBITO JURÍDICO E INSTITUCIONAL (Optat.)	3
	TRADUCCIÓN EDITORIAL (6): TEXTOS MÉDICOS (Optat.)	3
	TRADUCCIÓN EDITORIAL (7): TEXTOS TÉCNICOS Y DE DIVULGACIÓN CIENTÍFICA (Optat.)	3
	TRADUCCIÓN EDITORIAL (8): CÓMIC Y NOVELA GRÁFICA (Optat.)	3
	TRADUCCIÓN EDITORIAL (9): TEXTOS PERIODÍSTICOS (Optat.)	3
	TRADUCCIÓN EDITORIAL (10): LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL (Optat.)	3
SABERES TRASVERSALES Y DISCIPLINAS AFINES	LA ESTRUCTURA DEL DISCURSO. PROCESOS DE COMPOSICIÓN TEXTUAL. REDACCIÓN Y CORRECCIÓN DE ESTILO (Optat.)	3
	REDACCIÓN CIENTÍFICA EN ESPAÑOL Y HERRAMIENTAS INFORMÁTICAS PARA LA PRÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA (Optat.)	3
	TRADUCCIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS: PROCEDIMIENTOS, TÉCNICAS Y ESTRATEGIAS (Optat.)	3
	LITERATURA, CINE Y TRADUCCIÓN: TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA ADAPTACIÓN CINEMATOGRAFÍA Y DE LA TRADUCCIÓN DE GUIONES (Optat.)	3
	APROXIMACIONES TEÓRICAS A LA LITERATURA TRADUCIDAS (Optat.) -2º semestre-	3
	TENDENCIAS LITERARIAS CONTEMPORÁNEAS (Optat.)	3
	TERMINOLOGÍA, LEXICOGRAFÍA Y DICCIONARIOS (Optat.)	3
	VARIACIÓN LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN (Optat.)	3
	LA INTERPRATACIÓN EN LOS CAMPOS EDITORIAL Y ACADÉMICO (NEGOCIACIONES, ENTREVISTAS Y DISCURSOS) (Optat.)	3
TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN EN LA MEDIACIÓN CULTURAL. INMIGRACIÓN Y ENCUENTRO DE CIVILIZACIONES (Optat.)	3	

6. Ordenación temporal del aprendizaje.

ASIGNATURA	TEMPORALIDAD
CORRIENTES DE TRADUCTOLOGÍA	Primer semestre
METODOLOGÍAS DE LA INVESTIGACIÓN TRADUCTOLÓGICA	
TRADUCCIÓN EDITORIAL (1): POESÍA, ENSAYO LITERARIO Y TEATRO	
TRADUCCIÓN EDITORIAL (2): NARRATIVA	
TRADUCCIÓN EDITORIAL (6): TEXTOS MÉDICOS	
ASPECTOS ÉTICOS, PROFESIONALES Y LEGALES DE LA TRADUCCIÓN	
LA ESTRUCTURA DEL DISCURSO. PROCESOS DE COMPOSICIÓN TEXTUAL. REDACCIÓN Y CORRECCIÓN DE ESTILO	
REDACCIÓN CIENTÍFICA EN ESPAÑOL Y HERRAMIENTAS INFORMÁTICAS PARA LA PRÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN CIENTÍFICA Y TÉCNICA	
TRADUCCIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS: PROCEDIMIENTOS, TÉCNICAS Y ESTRATEGIAS	
TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN EN LA MEDIACIÓN CULTURAL: INMIGRACIÓN Y ENCUENTRO DE CIVILIZACIONES	

ASIGNATURA	TEMPORALIDAD
TRADUCCIÓN EDITORIAL (3): TEXTOS HUMANÍSTICOS	Segundo semestre
TRADUCCIÓN EDITORIAL (4): TEXTOS SOCIOPOLÍTICOS Y FILOSÓFICOS	
TRADUCCIÓN EDITORIAL (5): DOCUMENTOS DE ÁMBITO JURÍDICO E INSTITUCIONAL	
TRADUCCIÓN EDITORIAL (7): TEXTOS TÉCNICOS Y DE DIVULGACIÓN CIENTÍFICA (Optat.) -2º semestre-	
TRADUCCIÓN EDITORIAL (8): CÓMIC Y NOVELA GRÁFICA	
TRADUCCIÓN EDITORIAL (9): TEXTOS PERIODÍSTICOS	
TRADUCCIÓN EDITORIAL (10): LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL	
LITERATURA, CINE Y TRADUCCIÓN: TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA ADAPTACIÓN CINEMATOGRAFÍA Y DE LA TRADUCCIÓN DE GUIONES	
APROXIMACIONES TEÓRICAS A LA LITERATURA TRADUCIDAS	
TENDENCIAS LITERARIAS CONTEMPORÁNEAS	
TERMINOLOGÍA, LEXICOGRAFÍA Y DICCIONARIOS	
VARIACIÓN LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN	
DIDÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN	
LA INTERPRATACIÓN EN LOS CAMPOS EDITORIAL Y ACADÉMICO (NEGOCIACIONES, ENTREVISTAS Y DISCURSOS)	
PRÁCTICAS TUTELADAS DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN	
TRABAJO FIN DE MÁSTER	